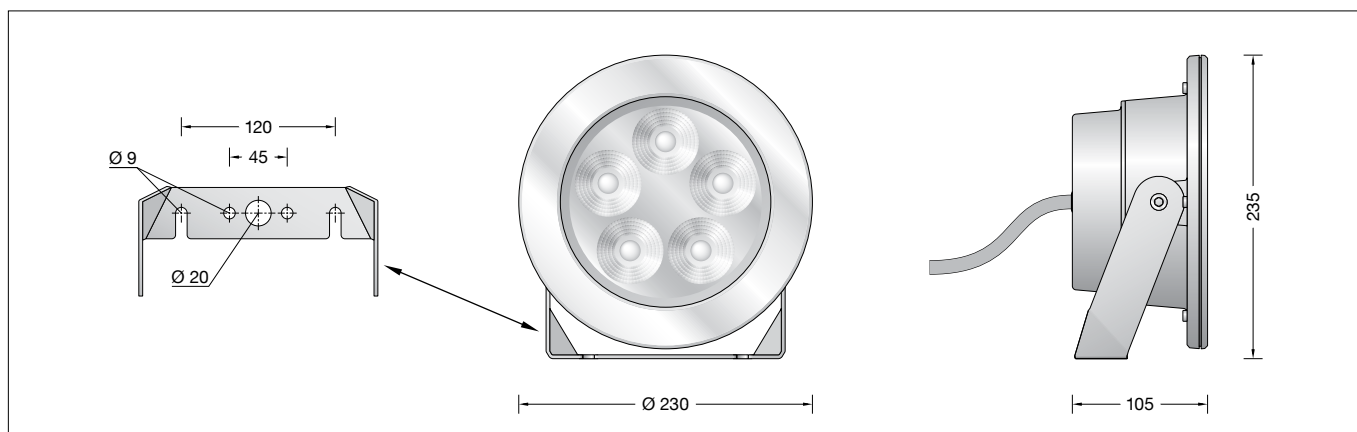


**BEGA****84 864**

Unterwasserscheinwerfer  
Underwater floodlight  
Projecteur immergeable

UK  
CA CE IP 68**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Druckwasserdichter Unterwasserscheinwerfer für die Beleuchtung von Teichen, Wasserbecken und Wasserspielen bis zu 20 Meter Wassertiefe. Der Messingguss der Leuchten ist das optimale Material für den dauerhaften Einsatz unter Wasser. Der Werkstoff hat eine Trinkwasserzulassung und ist meerwasserbeständig.

**Produktbeschreibung**

Scheinwerfer **ohne Netzteil**  
Leuchtgehäuse aus entzinkungsbeständigem Messingguss  
Befestigungsbügel aus Edelstahl  
Werkstoff Nr. 1.4401, elektropolier  
Sicherheitsglas klar  
Reflektoroberfläche Reinstaluminium  
Schwenkbereich 120°  
2 Befestigungslänglöcher  
Breite 9 mm · Abstand 120 mm  
wasserbeständige Anschlussleitung  
07RN8-F 4 × 1,5<sup>□</sup>  
Leitungslänge 7 m  
Schutzklasse III ⚡  
Schutzart IP 68 20 m  
Staubdicht und druckwasserdicht  
Maximale Eintauchtiefe 20 m  
Schlagfestigkeit IK09  
Schutz gegen mechanische  
Schläge < 10 Joule  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 7,0 kg  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) D

**Leuchtmittel**

Modul-Anschlussleistung	80,7 W
Leuchten-Anschlussleistung	86 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a,max} = 30 \text{ °C}$
Spannung	24 V = DC

**84 864 K3**

Modul-Bezeichnung	LED-1237/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	12670 lm
Leuchten-Lichtstrom*	8650 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	100,6 lm/W

\* vorläufige Daten

**Instructions for use****Application**

Water pressure tight underwater floodlight for the illumination of ponds, water pools and water features up to a depth of 20 metres. The cast brass used in these luminaires is the optimal material for long-term underwater use. The material is approved for drinking water and is resistant to sea water.

**Product description**

Floodlight **without power supply unit**  
Luminaire housing made of dezincification-resistant cast brass  
Stainless steel mounting bracket  
Steel grade no. 1.4401, electropolished  
Clear safety glass  
Reflector surface made of pure aluminium  
Swivel range 120°  
Two elongated mounting holes  
Width 9 mm · 120 mm spacing  
water-resistant connecting cable  
07RN8-F 4 × 1,5<sup>□</sup>  
Cable length 7 m  
Safety class III ⚡  
Protection class IP 68 20 m  
Dust-tight and water pressure tight  
Maximum submersion depth 20 m  
Impact strength IK09  
Protection against mechanical  
impacts < 10 joule  
CE – Conformity mark  
Weight: 7.0 kg  
This product contains light sources of energy efficiency class(es) D

**Lamp**

Module connected wattage	80,7 W
Luminaire connected wattage	86 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a,max} = 30 \text{ °C}$
Voltage	24 V = DC

**84 864 K3**

Module designation	LED-1237/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	12670 lm
Luminaire luminous flux*	8650 lm
Luminaire luminous efficiency*	100,6 lm/W

\* preliminary data

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Projecteur immergeable résistant à la pression de l'eau jusqu'à 20 m, pour l'éclairage d'étangs, de jets d'eau ou de réservoirs d'eau. La fonderie de laiton de ces luminaires est le matériau idéal pour une utilisation permanente sous l'eau. Le matériau est homologué pour l'eau potable et résiste à l'eau de mer.

**Description du produit**

Projecteur **sans bloc d'alimentation**  
Armature en fonte de laiton résistante au dézingage  
Etrier de fixation en acier inoxydable  
Matériau No. 1.4401, électropoli  
Verre de sécurité clair  
Finition du réflecteur aluminium extra-pur  
Inclinaison 120°  
2 trous de fixation oblongs  
largeur 9 mm · entraxe 120 mm  
Câble de raccordement résistant à l'eau  
07RN8-F 4 × 1,5<sup>□</sup>  
Longueur de câble 7 m  
Classe de protection III ⚡  
Degré de protection IP 68 20 m  
Étanche à la poussière et à l'immersion  
Profondeur maximale d'immersion 20 m  
Résistance aux chocs mécaniques IK09  
Protection contre les chocs  
mécaniques < 10 joules  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 7,0 kg  
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D

**Lampe**

Puissance raccordée du module	80,7 W
Puissance raccordée du luminaire	86 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a,max} = 30 \text{ °C}$
Tension	24 V = DC

**84 864 K3**

Désignation du module	LED-1237/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	12670 lm
Flux lumineux du luminaire*	8650 lm
Rendement lum. du luminaire*	100,6 lm/W

\* données provisoires

## Lichttechnik

Bündelnde Lichtstärkeverteilung.  
Halbstreuwinkel 20°  
Bei der Planung einer Beleuchtungsanlage unter Wasser ist zu beachten, dass Wasser in Abhängigkeit seiner Trübung Licht absorbiert. Beleuchtungsstärke und Helligkeitseindruck nehmen gegenüber einem freibrennenden Scheinwerfer entsprechend ab.  
Die Werte in den dargestellten Scheinwerferdiagrammen gelten für das Medium Luft.

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Bitte beachten Sie:

Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine 24 V Sicherheits-Gleichspannungsquelle erforderlich.  
Bei elektronischen Betriebsgeräten muss es sich um ein SELV-Betriebsgerät handeln, das die Anforderungen nach EN 61347-2-13 erfüllt. Die maximale Leerlaufspannung von 30V DC muss SELV oder SELV-äquivalent entsprechen. Alternativ darf der Anschluss an Sicherheitstransformatoren nach EN 61558-2-6 (VDE 0570-2-6) mit einer Leerlaufspannung von < 30V DC erfolgen, welche eine geglättete Restwelligkeit von maximal 10 % aufweisen (siehe Ergänzungsteile).

Der Scheinwerfer ist für den on/off Betrieb geeignet. Soll der Scheinwerfer innerhalb einer DALI-Anlage gesteuert werden, ist zusätzlich der BEGA Safety Transceiver 71302 zwingend erforderlich (siehe Ergänzungsteile).

## Montage

Elektrischer Anschluss in entsprechender Schutzart und Schutzklasse der Leuchte am externen 24 V-Betriebsgerät vornehmen. Das Betriebsgerät darf nur außerhalb des Wassers betrieben werden.  
Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten.  
Die schwarze Ader ist mit dem Minuspol, die rote Ader mit dem Pluspol am Betriebsgerät zu verbinden.  
Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die mit DATA gekennzeichnete graue und weiße Ader. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Zwei für den Montagegrund geeignete Befestigungsschrauben im Abstand von 120mm in der gewünschten Position vormontieren.  
Scheinwerfer mit dem Bügel in die Befestigungsschrauben einschieben und befestigen.

Scheinwerfereinstellung vornehmen: Innensechskantschrauben (SW 5) lösen und gewünschten Ausstrahlwinkel einstellen. Innensechskantschrauben gleichmäßig fest anziehen.

## Light technique

Narrow beam light distribution.  
Half beam angle 20°  
When designing a lighting installation under water, note that the amount of light absorbed by the water depends on the clarity of the water.  
Lighting intensity and brightness are less than with a free burning floodlight.  
The values shown in the floodlight diagram are only valid for medium air.

## Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Please note:

A 24V safety direct voltage source is required for the electrical connection of the luminaire. Electronic operating devices must be SELV operating devices that comply with the requirements of EN 61347-2-13. The maximum open-circuit voltage of 30V DC must be SELV or SELV-equivalent. Alternatively, a connection to safety transformers according to EN 61558-2-6 (VDE 0570-2-6) with an open-circuit voltage of < 30V DC is permissible, provided they have a smoothed residual ripple of max. 10 % (see accessories).

The floodlight is suitable for on/off operation. If the floodlight is to be controlled within a DALI system, the BEGA safety transceiver 71302 is imperatively required (see accessories).

## Installation

Make the electrical connection to the external 24 V operating device in the appropriate protection class and safety class of the luminaire.  
The operating device must only be operated out of water.  
Ensure the correct assignment of the connecting cable.  
The black wire must be connected to the negative pole, the red wire to the positive pole on the operating device.  
The control lines are connected via the grey and white wires marked DATA. If these wires are not assigned, the luminaire will work with full light output.

Pre-mount two mounting screws suitable for the installation surface at 120mm intervals in the desired position.  
Insert the floodlight with the bracket into the mounting screws and fasten.

Adjust the floodlight:  
Undo hexagon socket screws (wrench size 5mm) and set the desired beam direction. Tighten the hexagon socket screws evenly.

## Technique d'éclairage

Répartition lumineuse intensive.  
Angle de diffusion à demi-intensité 20°  
Lors de l'étude d'une installation d'éclairage sub-aquatique, il faut tenir compte que l'eau absorbe de la lumière selon son degré de pureté.  
Comparée à un projecteur fonctionnant à l'air, la valeur d'éclairement et la luminance obtenues diminuent.  
Les valeurs indiquées dans les diagrammes se rapportent à des appareils fonctionnant hors de l'eau.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Attention :

Une source de tension continue de sécurité 24V est requise pour le raccordement électrique du luminaire.  
Pour les appareillages électroniques, il doit s'agir impérativement d'appareillages très basse tension (SELV) répondant aux exigences de la norme EN 61347-2-13.  
La tension à vide maximale de 30V DC doit correspondre ou être équivalente au domaine SELV (très basse tension de sécurité). Une alternative consiste à effectuer le raccordement sur des transformateurs de sécurité selon EN 61558-2-6 (VDE 0570-2-6) avec une tension à vide de < 30V DC affichant une ondulation résiduelle lissée de 10 % au maximum (voir accessoires).

Le projecteur convient à un fonctionnement on/off. Si le projecteur doit être piloté dans une installation DALI, un appareil de commande BEGA 71302 est en plus absolument nécessaire (voir accessoires).

## Installation

Le raccordement électrique doit être conforme à l'indice de protection et à la classe de protection du luminaire et entrepris sur le système de commande 24 V externe. L'appareillage ne peut être utilisé que hors de l'eau.  
Veiller au bon adressage du câble de raccordement.  
Le fil noir doit être branché au pôle négatif de l'appareillage et le fil rouge au pôle positif. Le raccordement des câbles de pilotage s'effectue par les fils gris et blanc marqués DATA. Si ces fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale.

Prémonter deux vis de fixation adaptées au support d'installation à une distance de 120mm dans la position souhaitée.  
Insérer le projecteur avec l'étrier dans les vis de fixation et fixer.

Régler le projecteur:  
Desserrer les vis à six-pans creux (taille de clé 5) puis régler la direction du faisceau souhaitée.  
Serrer fort et uniformément les vis à six pans creux.

## Reinigung · Pflege

Um Oberflächenschäden auf dem Scheinwerfer zu vermeiden, muss das Wasser einen neutralen pH-Wert haben und frei von metallangreifenden Bestandteilen sein.

## Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtgehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

## Austausch LED-Modul / Netzteil

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem separaten Etikett in der Leuchte oder auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. LED sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Anlage spannungsfrei schalten. Befestigungsschrauben des Scheinwerferbügels am Montagegrund lösen und Scheinwerferbügel nach hinten aus den Befestigungsschrauben entnehmen. Scheinwerfer über den Wasserspiegel heben und reinigen (siehe Reinigung · Pflege). Scheinwerfer öffnen: Hierzu die sechs Innensechskantschrauben (SW 4) auf der Rückseite lösen und den Abdeckring abnehmen. Dichtung, Glas und Reflektor herausnehmen. LED-Modul austauschen. Montagehinweise des LED-Moduls beachten. Zum Austausch des LED-Treibers die fünf Innensechskantschrauben (SW 4) lösen und Anschlussgehäuse abheben. LED-Treiber austauschen. Dichtungen überprüfen, ggf. ersetzen. Das Scheinwerfergehäuse muss vollständig sauber und absolut trocken sein. Anschlussgehäuse aufsetzen und befestigen. Schrauben gleichmäßig fest anziehen. Reflektor, Glas und Dichtung einsetzen. Abdeckring auflegen und Schrauben über Kreuz gleichmäßig fest anziehen. Anzugsdrehmoment = 3,7 Nm Funktionsprüfung außerhalb des Wassers vornehmen. Scheinwerfer mit dem Bügel in die Befestigungsschrauben einschieben und befestigen.

## Ergänzungsteile

**71 265** Montageplatte  
Montageplatte für die Positionierung eines Unterwasserscheinwerfers, wenn dieser nicht bauseits mit dem Untergrund verschraubt wird.

**71 300** Elektronisches Netzteil  
Primär: 230V ~ 50/60Hz  
Sekundär: 24V DC · 320 W

**71 301** Elektronisches Netzteil  
Primär: 220V-240V ~ 50/60Hz  
Sekundär: 24V DC · 320 W  
mit eingebautem BEGA Safety Transceiver 71 302

**71 302** BEGA Safety Transceiver  
für Hutschienenmontage

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

## Cleaning · Maintenance

To avoid surface damage to the floodlight, the water must have a neutral pH value and be free from substances that cause metal corrosion.

## Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

## Replacing the LED module / Power supply unit

The designation of the LED module is noted on a separate label in the luminaire or on the underside of the specific LED module. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during relamping.

Disconnect the system from the power supply. Loosen the fastening screws of the floodlight bracket at the installation base and remove the floodlight bracket backwards from the mounting screws. Lift the floodlight above the water level and clean it (see Cleaning · Maintenance). Open the floodlight: To do this, loosen the six hexagon socket screws (wrench size 4 mm) on the back and remove the trim ring. Remove the gasket, glass and reflector. Replace LED module. Follow the installation instructions for the LED module. To replace the LED driver, loosen the five hexagon socket screws (wrench size 4 mm) and lift off the connection housing. Replace the LED driver. Check gaskets and replace as needed. The floodlight housing must be completely clean and absolutely dry. Replace the connection housing and fasten. Tighten the screws evenly. Insert the reflector, glass and gasket. Replace the trim ring and tighten the screws evenly in a crosswise pattern. Tightening torque = 3,7 Nm Carry out a function test outside the water. Insert the floodlight with the bracket into the mounting screws and fasten it.

## Accessories

**71 265** Mounting plate  
Mounting plate for the positioning of an underwater floodlight if the floodlight will not be bolted to the on-site substrate.

**71 300** Electronic power supply unit  
Primary: 230V ~ 50/60Hz  
Secondary: 24V DC · 320 W

**71 301** Electronic power supply unit  
Primary: 220V-240V ~ 50/60Hz  
Secondary: 24V DC · 320 W  
with integrated BEGA Safety Transceiver 71 302

**71 302** BEGA Safety Transceiver  
for DIN rail mounting

A separate instructions for use can be provided upon request.

## Nettoyage · Entretien

Afin d'éviter tout dommage sur la finition du projecteur, l'eau doit avoir un pH neutre et ne contenir aucune substance corrosive susceptible d'attaquer le métal.

## Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

## Remplacement du module LED / Bloc d'alimentation

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette séparée dans le luminaire ou sur le dessous de chaque module LED. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Les LED sont des composants électroniques de haute qualité! Eviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts pendant le remplacement.

Mettre l'installation hors tension. Desserrer les vis de fixation de l'étrier du projecteur sur la surface de montage et retirer l'étrier du projecteur des vis de fixation en le tirant vers l'arrière. Soulever le projecteur au-dessus du niveau de l'eau et le nettoyer (voir Nettoyage · Entretien). Ouvrir le projecteur : Pour ce faire, desserrer les six vis à six pans creux (SW 4) au dos et retirer l'anneau de finition. Retirer le joint, le verre et le réflecteur. Remplacer le module LED. Respecter les instructions de montage du module LED. Pour remplacer le pilote LED, desserrer les cinq vis à six pans creux (SW 4) et retirer la boîte de connexion. Remplacer le pilote LED. Vérifier les joints d'étanchéité et les remplacer si nécessaire. Le boîtier de projecteur doit être entièrement propre et absolument sec. Positionner la boîte de connexion puis la fixer. Serrer les vis fermement de façon régulière. Installer le réflecteur, le verre et le joint. Placer l'anneau de finition et bien serrer en croix et uniformément les vis. Couple de serrage = 3,7 Nm Effectuer une vérification de la fonctionnalité hors de l'eau. Insérer le projecteur dans les vis de fixation à l'aide de l'étrier et serrer.

## Accessoires

**71 265** Platine de montage  
Platine de montage permettant de positionner un projecteur immergeable lorsque celui-ci n'est pas vissé directement sur la surface de support.

**71 300** Boîtier d'alimentation électronique  
Primaire : 230 V ~ 50/60Hz  
Secondaire : 24V DC · 320 W

**71 301** Bloc d'alimentation électronique  
primaire : 220V-240V ~ 50/60Hz  
secondaire : 24V DC · 320 W avec BEGA Safety Transceiver intégré 71 302

**71 302** BEGA Safety Transceiver  
pour montage sur rail DIN

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

**Ersatzteile**

Ersatzglas	14 001 588
LED-Treiber	61 001 960
LED-Modul 3000 K	LED-1237/830
Reflektor	76 002 010 B1
Dichtung Glas	83 002 115
Dichtung Gehäuse	83 002 281

**Spare parts**

Spare glass	14 001 588
LED driver	61 001 960
LED module 3000 K	LED-1237/830
Reflector	76 002 010 B1
Gasket glass	83 002 115
Gasket housing	83 002 281

**Pièces de rechange**

Verre de rechange	14 001 588
Pilote LED	61 001 960
Module LED 3000 K	LED-1237/830
Réflecteur	76 002 010 B1
Joint du verre	83 002 115
Joint du boîtier	83 002 281